

ANY III

NÚM 81

BARCELONA 14 MARS 1890

# LA TERRASSA

SETMANARI CATALÀ

10 CENTIMS lo número



Copia fot. de M. Matorrodonà.

S. Turó

# CARTAS Á N° EN BENET



## II

## LITERATURA FLAMENCA



ER una part sento que t' hagi fet cohissó la meva carta primera, y per altra part me 'n alegro. No t' ofenguis, Benet: jo podré estar equivocat, mes no 'm guia malevolensa de cap mena, y tal com sento 't parlo.

Dius que no, que tú no vols escriurer solament per ganas d' escriurer: que vols anar més lluny, que tens estudis fets, y que 't creus ab forsas per publicarlos arrostrant lo perill á que t' exposas.

¡Magnífich! A mi sempre m' han agradat 'ls homes de cor obert y d' esperit sencer y altiu. Publica, noy, publica; que no seré jo en bona vritat qui t' escatimil l' aplauso per poch que hi cápiga. ¡Ah!... protestas també d' alló de las faldillas. ¡No 'n fassis cas: era una opinió meva. Milló es així, Benet.

\*

*Bueno;* aném á pams. Sense volguerho ni pensárho, vaig convertirme en acusador teu *a priori*. Jo me las havia ab los criticayres de més ó menos, y are sembla que tú vols dedicarte á la crítica... Entenemnos; he dit criticayres de més ó menos, no ab ánimos de referirmé á tú. Com que no conech per are 'ls teus judicis, ja compendrás que no hi cap la *prévia censura*. Per endavant ja m' atreveixo á colocarte en lo número dels de poch menos ó més. Inverteixo 'ls termes y crech ferte, aixís, justicia.

Anem á pams. M' anuncias la publicació d' un article sobre la decadencia de l' art dramàtic en Espanya, suposant que 'ls escenaris de la terra están invadits per aixó que han dat en dirne *flamenquisme*. Bona idea. Pero... ó molt m' equivoco ó al indagar las causas, mes ben dit, al formular acusacions ó càrrechs, no vas prou bè segons deduheixo de lo que tú m' exposas.

Ja veurás com jo també sè erigirme en crítich quan convé, y com provo d' aquesta manera lo que vaig dirte. "No hi ha una animeta, per vulgar que sigui, que no sápiga, pugui, ó s' atreveixi á criticar lo d' un altre. Somhi.

\*

Dius tú: "A aqueixos autors que 's dedican á cultivar semblant género, á aqueixos que 'ns infestan lo teatro ab las sevas patotxadas y *gastaments* escénichs, seria cosa de pellarlos fort, molt fort porque escarmentin y no hi tornin". Me sembla, Benet, que vas malament. Sabs que 't deya jo l' altre dia?... Que l' escriptor *públich* es *públich* porque escriu per l' *idem*; y lo que principalment deu *procurar* al donar á llum las sevas obras, es que aqueix conjunt que 'ns afalaga, aqueixa massa anònima que no per ser tal deixa de ser lo grupo decisiu, y que conta ab la suprema rahó de la forsa del número; aqueixa forsa qu' ecerceix de jutje definitiu en tot éxit, accepti, compri ó assisteixi com á bon pa-

gano á tot arreu ahont hi hagi una demostració de l' art. Y torném ab aixó al positivisme, que avuy te semblará ridícul; pero que demá se t' imposará ab una forsa aterradora.

Dius que la major part d' obras de género de *moda* son altres tants fracassos artistichs, y jo opino lo contrari. Teatro vuyt y gloria plena, ni li val á cap autor ni li convé á una empresa. Lo mon es un negoci variat, pero un etern y complert negoci. Tots los nostres actes suposan una aspiració, y las aspiracions mes lògicas son aquellas qual fonament està en la necessitat de viure, ó millor dit, de la necessitat de fer per poguer viure. Aixís, la aspiració mes utilitaria, tal vegada resulti la mes lògica de totes. Deixém apart las exageracions.

Donchs bès: sentém que una empresa accepta una obra bona; pero 'l públich no hi acudeix. ¡Obra á terra! Lo qui 's fa empressari, ¿per qué se 'n fá? Pe 'l lucro, per *guanyarse* la vida. ¿Qué se li endona á una empresa d' un ó d' altre género si 'n trova algún, qualsevol per fer farolla? Y ¿qué redimoni de culpa donarás á un autor, á qualsevol gat dels frares, qu' ab condicions per ferho y pregar tal volta porque ho fassi, se dedica á escriurer obras de *lliga-cama* per' munt, si ab aixó consegueix guanyar lo nostre pá de cada dia?

Es lo que 't deya dels exemplars de una obra que fássis: ventne molts y déixat de cavorias.

\*\*

¿Qui té la culpa, donchs? preguntarás. ¿Tinch d' atacar al públich, quan aquest mostra predilecció per aqueixa *peste*?... No: lo públich es inviolable; no t' embolquis; deixal fer, ves allí hont te márqui. Y si es precís escriurer obras de *cama* y 't vols guanyar la vida, fesho. Y encare t' aconsellaré més: tal vegada no sería desacertat, que,—si ho fas y cridan al autor,—te presentis á la escena completant lo quadro, arrodonint l' efecte. Aixécat 'ls pantalons y surt ensenyant las pantorrillas. ¡Tens una ovació segura! Fins aquí no veurás ahont vaig ¿Oy? Jo tampoch. Pero... espera un altra carta.

ANTÓN PAGÉS



## COSAS DEL TEMPS



¡Tot son evolucions! ¡quant esquerpa era  
La vella d' aquell quento, que 's planyía  
De la terrible Parca y no volía  
Morirse may, somiant ab la fal-lera  
De viurer sempre, la única manera  
De veurer cosas novas cada dia!  
Vingué l' any trenta cinch y ab ironía  
Contra 'ls convents la veu del poble impera.

¿Qui á lo poder de la corrent se oposa?  
D' un fort despit mal contingut, en aras,  
Tot s' enfonsá ab cridòria imperdurable;  
Y, avuy, ja ho veuhens; tranquilis com si tal cosa,  
Quan plou en la ciutat, vestint de frares  
Passejém lo modern *impermeable*.

FRANCESCH MARULL.

## QUI MES ENRAHONA...

À LA SIMPÁTICA F. M. Y B.



Diu la Francisqueta qu' ella es molt formal, y que los seus actes ningú 'ls pot tatxar; y per xó critica á tot lo vehinat; de tothom diu pestes sense tret ni trau; aquest, si estalvia, l' altre, com s' ho fa per gastar cinquenas com si fossin rals; si aquell llença 'ls quartos sentne caritat; si á casa la Pepa mal pintat n' está; si la cuyna es bruta y 'ls plats per rentar; si menjan patatas, fideus, ous ó carn, guisats ó monjetas, peix ó bacallá.

Diu que la Manela porta frabalans, pero que li costan molt poch de guanyar; que la Rosalía retira molt tart, y fins que la Rosa ja sab ahont té 'l cau. Ella no perdona á n' als xichs ni als grans, fadrins, nens y nenas, viudos ni casats.

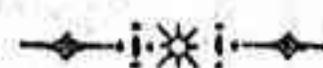
Y á cá la modista té un compte atrassat de moltes cosetas que no pot pagar. Y aixó que fa mesos que empenyada está de quatre faldillas y un vestit de fay, d' un jipó y cotilla sis mitxes y un sach, mantellina y bollos y molts frabalans, corbata, arrecadas, lo bano y prisats, y altres mil objectes á distints marxants.

En quant á sa historia, tothom molt bè sab qu' abans de casarse ja va relliscar, y després á causa de certs entrebanchs son marit los cuyros li sol adobar.

En tot trova taras qui tarat está. Qui més enrahma es qui ha de callar.

RUCH NAFRAT.

## TEMPS VARIS



I.

Ahir fresca com l' arbreda y ab lo cutis sonrosat vas encendrer dins mon pit un foix que 'm don' malestar.

¡Oh ditzós! mil cops ditzós d' aquell mortal benhaurat que puga ta ma obtenirne puig que un rich tresor tindrà.

II.

¡Victoria canto! victoria! puig que per sí já he lograt lo que jó tant desitjava, ¡Voleu fortuna més gran!

Dona guapa,, fidel, rica, amable com cap n' hi há, si fins me sembla impossible tenir tal felicitat.

III.

Volen més pega senyors? la que jó vareig pensar qu' era un model de virtuts donchs res d' aixó may ha estat.

¡Fieuse del mon! Fieuse d' aquest sèr tant vil y fals.

¿Qui vol comprarme... la dona? Qui la vol hasta de franch?

MUT-XERRAIRE.

## DIALECH



Cullit al vol, de vritat:

—LA TOMASA avuy he vist y estich d' ella enamorat; poch abans estava trist, y al agafarla, ¡Recrist! ¡quina alegria m' ha entrat!

—Sent de las donas contrari, ab lo que 'm contas, Macari, devia ser molt bufona?

—Joab las donas?.. ni pensarhi!.. si 't vull dir lo setmanari, que 's publica á Barcelona...

B. O. IX.

## PARALELO

Al toparse duas onas 'prop las costas de Garraf, Se digueren: —«Ma germana, »¿Voldrías dirme ahont vas?»

—D' hont vens tú?

—Jo de la platja.

—Donchs, jo are me n' hi vaig.

—Que 't guardi Deu, germaneta.

—Qu' Ell no 's cansid' ajudart'.

Ab un bès se despediren

Y may més s' han incontrat.

Així passa ab las ideas;

Venen unes, y altras van.

JAUME ROIG Y CORDOMÍ.

## ENTRE CASSADORS

—¡Oh, per cassera famosa la mèva de fa tres anys!

Figureuvos que m' estava sota d' un roure á l' aguayt quan veig venir...

—Una guatlla?

—¡Cál un àguila, prò tan gran que va estar més de mitxa hora passant per sobre 'l meu cap.

Jo sí que carrego 'l arma ab dotze balins y... ¡bam! li clavo 'l tret.

—Y va caurer?

—¡Qu' havia de caurer! ¡Cá! Torno á carregar, li apunto... li tiro altre tret, no cau; y allavors com no 'm quedavan més balins, desesperat m' ensilo al roure y carrego la escopeta...

—Ab que?

—Ab aglans

Tiro un grapat de vegadas sins qu' al últim ja cansat desistia de matarla, quan veig que l' àguila cau; m' hi acosto y la trovo morta.

—Dels teus tiros?

—Si, un aglá que va entrarli dins la boca y de cop la va ennuagar!

M. E. FORTUNY.

## RONDA

En Miquel enamorat estava de la María, xicota que contaria la seva mateixa edat.

No habentli ella may dit ré ell ni parlarhi gosava, molt menos quan li semblava qu' ella no hi vindria bè.

Obligat per la passió li era impossible olvidarla y d' anar á demanarla prengué la resolusiò.

Sens ja més titubejar y sols pensant ab la nina, tot de prompte 's determina, y á 'n als pares va parlar.

—Soch solter, mos fets m' abonan y ma fama es ben sentada; la seva filla m' agrada, vègin donchs si me la donan;

per més que 'l presentiment tinch, encar qu' aixó m' humilla, de que sa preciosa filla 'm mira un xich malament.

—No esperava tal afront, diu lo pare encès com all; y 'l qu' es son ull de cristall demà 'l torno á don Ramón.

ANTONET DEL CORRAL.

MALALTIAS ENDEMICAS



—Vomita.. escup... L' hi asseguro  
que m' ha ben tret l' alegría.

—No ho sé, pero juraría  
que s' ha fumat algun puro.



Quin remey jo trovaré  
que 'm proporcioni dinè?



—No s' hi sent punxadas?

—No.

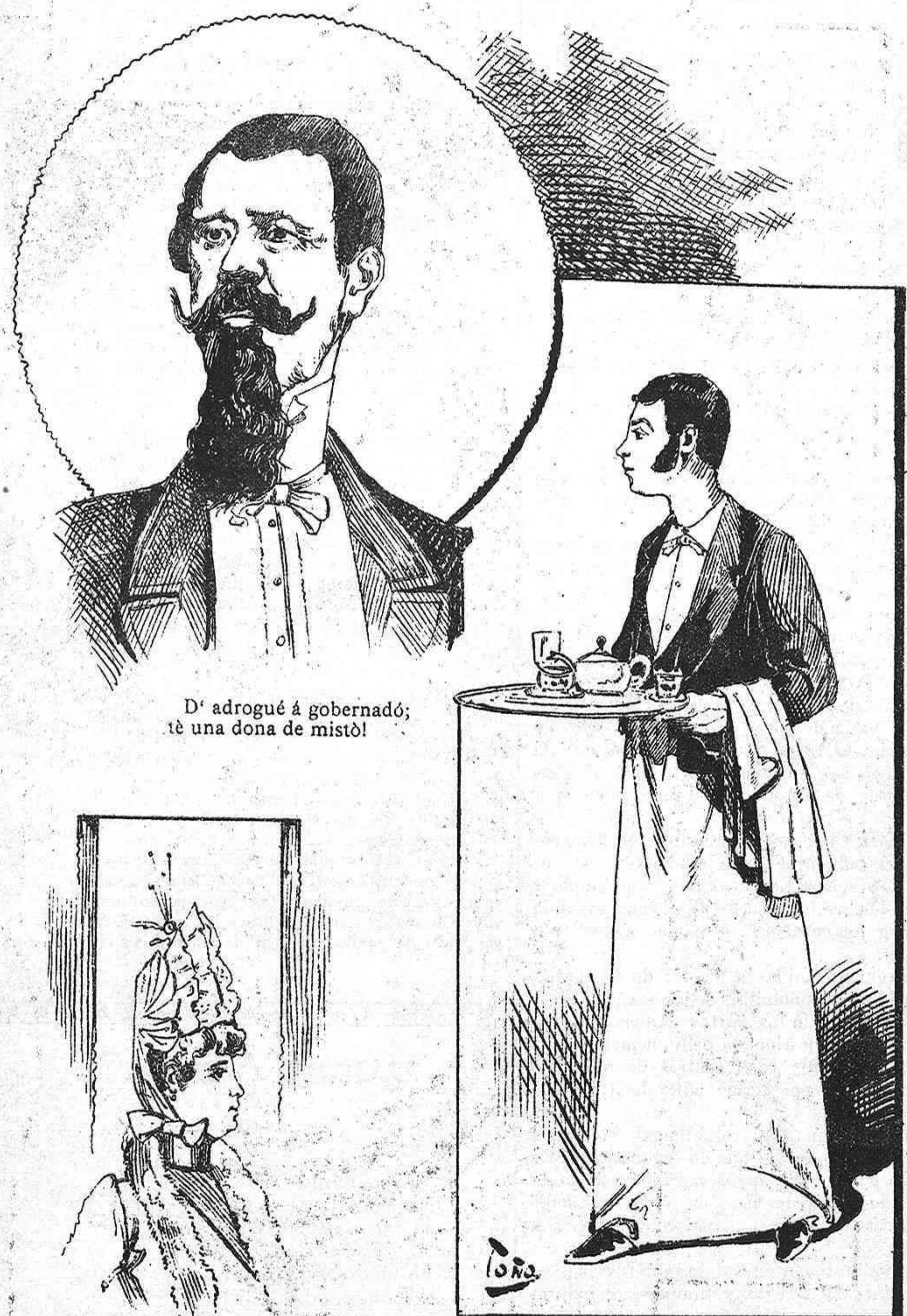
—Y de gana?

—No me 'n sobra.  
pero noto que s' m' obra  
y 'm fa molta cuissò.



No fará ni bù ni mal;  
pero hi faré un capital.

CARRERAS



D' adrogué á gobernadó;  
tè una dona de mistò!



Tenia honra y rés mès;  
ara tinch honra y dinés.

Diu qu' es molt rich y marqués  
pero me 'n deu vint y tres.

# CLAIRVAUX



A nova presó á hont ha sigut conduhit lo jove duch d' Orleans es una antiga abadía de la Ordre de Citeaux, fundada en 1114 per Sant Bernat.

Aquest sant no tenia allavors més que vint y cinch anys y va fundar la abadía en una vall infestada de lladres que s'anomenava Gingebre, en la diòcesis de Langres, y que desde llavors va anomenar-se Clairvaux que vol dir de la llum ó de claretat.

No va haverhi obstacle ni privació de cap mena que no sufrís lo fundador de Clairvaux, arribant á tant la miseria de la comunitat que va veurers reduïda á menjar eura bullida.

No varen desmayar may aquells héroes y l' oració 'ls hi servia d' antídoto per las sevas angustias y aixó qu' entre ells hi havia bisbes, arquebisbes y hasta prínceps reials que havian abandonat las comoditats de la vida per la de penitencia y mortificació baix la rigurosa regla de Sant Benet.

Atrets per la fama de sas virtuts varen ser tants los prossélits que varen acudir que l' abat Bernat cedint á instancias dels seus religiosos, va construir altra abadía major, á l' entrada de la vall.

Sant Bernat va morir en la seva santa casa en 1153, deixant 700 religiosos en lo monastir qu' havia fundat.

En temps dels primers successors de Sant Bernat va alcansar la abadía de Clairvaux la preponderancia del seu explendor, extenentse sa jurisdicció á més de 50 pobles y llochs. L' abat mitrat disfrutava de casi totes las prerrogatives episcopals y tenia á sa obediència 800 cases de la Ordre esparramadas per Europa.

En lo segle XIII, Clairvaux va adquirir un desarollo extraordinari, poblantse d' establiments industrials y agrícols de tota mena. Los seus vins van adquirir gran fama y es célebre la tina de Clairvaux, rival de la de Heidelberg que contenia aproximadament 2,400 hectolitres de ví.

En 1789 va ser suprimida la abadía de Clairvaux al igual que las demés comunitats religiosas.

Després de la revolució los vastos edificis de la famosa abadía varen ser destinats á penitenciari y avuy encara constitueixen una casa central de detenció qual població penal es per terme mixt de 1,650 homes y 550 donas.

Aquesta presó es un gran establiment industrial que conté varis tallers, en los que los confinats se dedican á la fabricació de panyos, merinos, teixits de seda, flassades de cotó y de llana, &., & Hi ha també tallers de llenys y guantería, quals productes son molt estimats..

Las donas que no tenen ofici determinat 's dedican segons sas aptituds al arreglo y limpieza d' habitacions y roba.

Aquesta es á grans rasgos l' historia del lloch qual antiga celebritat ha despertat la casualitat d' aubergar al Delfí de Fransa, fill del comte de Paris y duch d' Orleans.

# ¿L' heu vista?



## I.

Heu vist may la Cinteta,—la perla de Manlleu,  
la de las róssas trenas—y nacaradas dents,  
com cada matinada,—tant bon punt lo sol neix  
entr' obra las ventallas—del seu finestronet  
y rega la planteta—que creix en joliu test?

L' heu vist com posa l' aygüa—al cautiu aucellet  
que canta dins la gábia—cansons com la següent:

«Be podias deixarme,—ser lliure j'mala pell!  
»qu' allá dalt la montanya,—m' anyoran mos fillets  
»y jo no puch donarlos—ni consols ni aliments,  
»y 's morirán de gana—y 's glassarán de fret?

L' heu vista alguna volta—pentinar sos cabells,  
mentre qu' ab llum prodihua—los daura 'l sol naixent?

Heu vist á la Cinteta?...—¿Que no l' heu vista, diheu?  
Doachs si per cas conéixerla—ó véurerla voléu,  
á marxes dobles, japa!—já Manlleu faita gent!

## II.

Perqué ja la Cinteta—no surt los dematins,  
á admirar com s' aixeca—lo sol boscuria endins,  
ni rega ja sa planta—que 's mort en test joliu?

Perqué no posa l' aygua—al aucellet que trist  
sols canta en cansonetas—sas penas de cautiu?  
Es que d' amor ferida—plorant dins de son niu,  
aufega allí sas penas—sense gosar sortir?  
No ho sabeu? Enteréuosen—que jo ho hi fet aixís.  
Alseus de matinada,—pujeu dalt del carril  
y apa! á Manlleu frianito.—Ja hos ho diráu allí!

## III.

Mes si per cas anarhi—no hos vingués gayre á tom,  
no hos moguéu pas de casa—que ja os los diré jo  
los mots que de la Cinta—serán contestació.

«Voléu saber per que ara—no 'm llevo ja dejorn,  
»ni surto á la finestra,—ni veig neixer lo sol  
»y la planteta 's seca—y l' aucellet 's mort?  
»Carám de gent aquesta!—¡que tafaners que son!  
»No faig aquestas cosas—per la sencilla rahó  
»de que ara la fresqueta—no agrada gens ni poch,  
»y mes gust qu' escoltarse—dels aucellets, cansons,  
»y mes gust qu' olorarne—las bosquetanas flors,  
»me plau arreplegarne—del meu llit la escalfor  
»la proba es convincenta—¡m' hi estich fins á las nou!»

M. RIUSEC.

# ¿Cara ó creu?



Fosca, reixas, vellesa, guerra, caos,  
mort, maluras, feblesa, goig perdut,  
odi, vilesa estupidés miseria:  
aixó es la esclavitut.

Llum, espay, joventut, pau, armonía,  
vida, salut, vigor, felicitat,  
amor, grans sentiments, geni, grandesa:  
aixó es la llibertat.

ABEN-YASUNG.

## MEMORIAS D' UN BOLERO

## CAPITUL XI.

Va seguit la correspondencia esplicant la terrible batalla que sostingueren quatre bonas mossas

20 Mars 1883.

Leonor, estimada amiga:  
l' afecte que 't duch m' obliga  
á contarte pás per pas,  
de ma vida las *escenas*  
no exentas de dols y penas,  
com per son transcurrus veurás.

Vejent que als homes engresco  
y que sempre *llanuts* pesco,  
totas las del cos de ball  
me tenen tanta malicia,  
que comentan ab delicia  
mos *actes*, fentne escandall.

Pero la que més se tira  
á criticarme, es l' Elvira,  
la *fulana* de 'n Pujol;  
puig com sab qu' á n' ell li agrado,  
d' aixó li vé tot l' enfado;  
iperdre al *pollito* li dól!

Més jo que trevas no miro,  
y tan sols per l' or suspiro,  
com que sé que va *calent*...  
de buixaca aqueix fulano,  
'l *trastejo*, l' entabano  
y 'l *volto* continuament.

Prou sé que feta una fiera,  
vejent buyda la ratera  
ella tirará 'ls seus *plans*;  
més jojo! que no soch manca,  
y si per cás m' entrabanca  
tastará las mevas mans.

Sent tan alta y jo petita  
no 'm fa por, quan se m' irrita  
unglas tinch y bon fitbló.  
¡Ay, Leonor! qualsevol dia  
del Plá de la Boquería  
ne farém *Exposició*.

En Palull me te intranquila,  
sé que de aprop me vigila,  
me vol portá al tribunal;  
y com d' espurguirme prova,  
m' ha fet dar aqueixa nova  
per un trist municipal.

¡Quin escàndol si aixó feya!  
«Li dirian:—¿Que no hi vaya?  
«per fe 'l noy es massa vell.  
En fi, que fassi 'l que vulga,  
si m' arma alguna *trifulga*  
ningú hi perderá mes qu' ell.

Molt furiosa está la mare;  
dar un que sentí al meu pare  
se proposa, ¿sabs per qué?  
Perque algun dinar li olora  
y ha sabut qu' una *senyora*  
de *tomo* y *lomo* 'l manté.

Ahí 'm deya:—«Mira 'l *dropo*!  
¡lo gandul! jay d' ell si 'l topo  
y no 'm paga lo que 'm deu!  
li donaré una sumanta  
que si tant petit l' aguanta  
ja será un volguer de Deu.

Leonor, aixó no m' agrada,  
per un cantó bescantada,  
per l' altre 'l *tipo* Palull:  
la mare somniant venjansa...  
si l' uracá no s' amansa  
crech que me 'n veureré un eix.bull.

Pero qué hi faré? ¡paciencia!  
surti lo que surti..

HORTENSIA.

3 Abril 1883.

Já s' ha comensat la gresca,  
amiga Leonor, já hi som;  
ahí á davant de tothom  
que passaba per allí...

Cuasi enfront del *Circo-ecuestre*  
sota mateix d' un fanal  
eléctrich, una campal  
batalla vam sostení

la mare, l' Elvira, jó  
y una que's diu Enriqueta...  
te dich, que fou una feta  
que molt temps recordaré.

Varem aná á Novetats;  
l' Elvira qu' es atrevida,  
me vá esperá á la *sortida*  
y mala *entrada* tingué.

Jo anava ab la mare; ella  
ab l' Enriqueta, ens seguijan,  
y no sé lo que dirian  
ab veu alta, que la gent  
ens miraba —¿Aixó tenim?  
Esperat, va dir la mare,  
li vaig á desfer la cara.  
—Jo també y apa; al moment  
sense dirllos cap paraula,  
ens arrapém com llagostas  
á escarmientarlas dispostas  
sense po' als municipals;..

¡Quina lluytal ¡quin deliri!  
¡quins bufechs! á la Enriqueta  
ab la clau de l' escaleta  
li vaig rompre tres caixals;

L' Elvira quedá com morta...  
molts cabells per allí terra...  
are que 'm fassi la guerra  
jú sabrá com n' ha sortit.

A la casa de *socorro*  
vá portarlas en *Ronquillo*,  
nosaltres al *cuartelillo*  
várem passá aquella nit.

L' endemá tots los diaris,  
ne varen fer gacetillas  
esplicant las tercerillas  
que feyam donantnos drop;  
y si bé los noms callava,  
tothom del mon ja sabia  
la *rinya* de qué venía,  
¡No hi tornará un altre cop!

Y prou, que 'n Pujol m' espera  
t' amiga,

HORTENSIA CIRERA.

JOSEPH M. CODOLOSA.  
Continuara.

## QUENTOS

- ¿Quina enfermetat té 'n Lluís?
- No ho sabém.
- Als quince días d' estar al llit?
- Creyém que será la verola, pero 'l metje no acaba de decidirse.
- ¿Donchs qu' espera?
- Espera á veurer si 'l malalt quedará picat.
- 
- Escolta, Joan,... M' has de serví de padri.
- Per casarte?
- No; per desafiarme.
- Quin susto m' havias donat!...

Un noy pregunta á sa mare:  
—¿No es vritat, mare, que 'ls soldats son noys com jo?

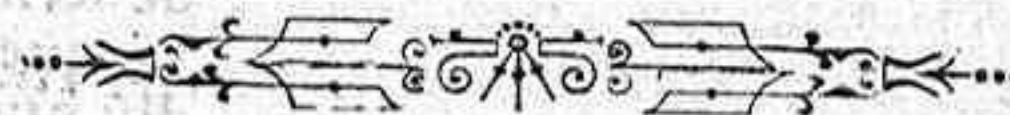
—¿Perqué?  
—Perque tots van á passeig ab la sèva ninyera.

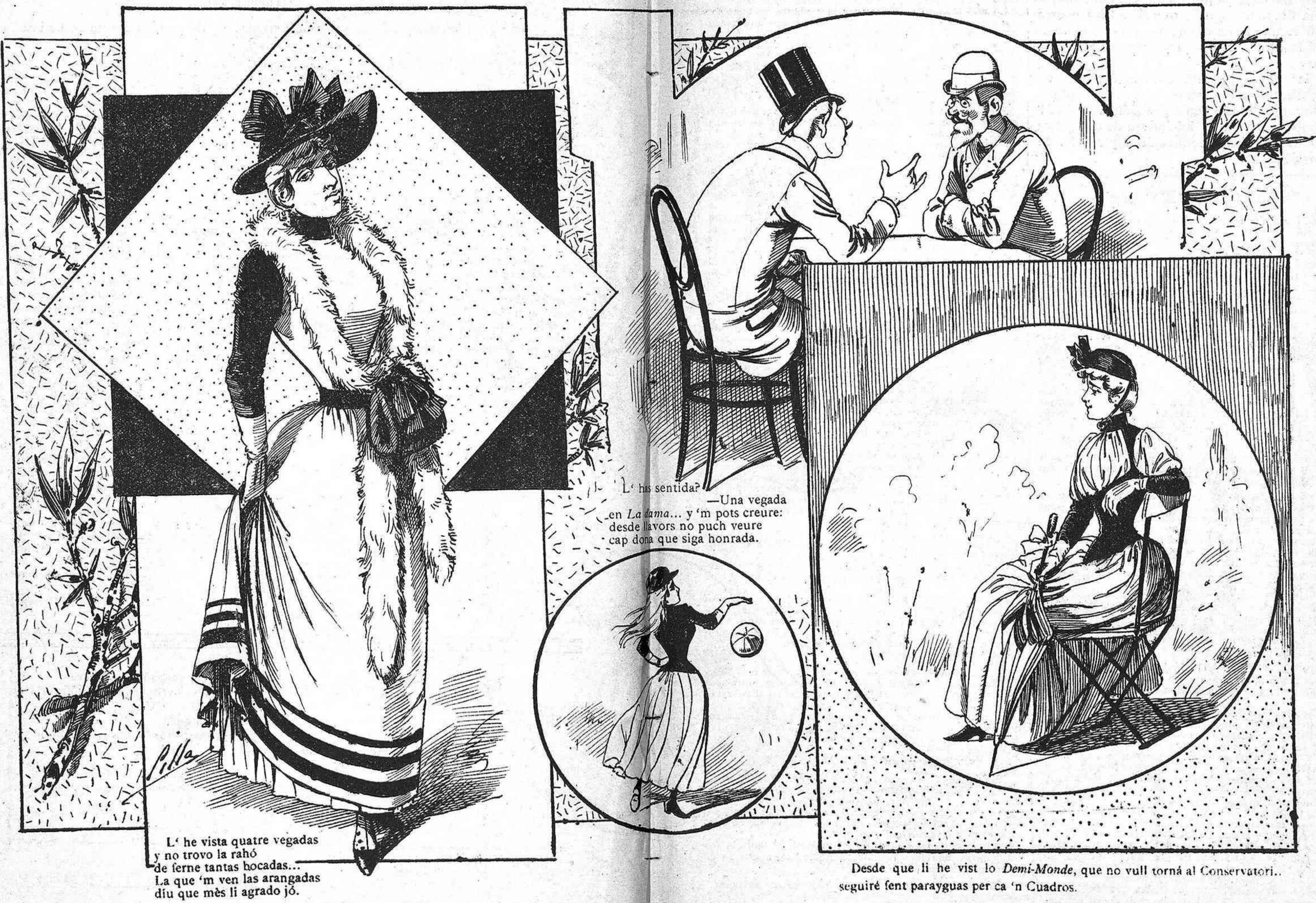
Un vell de 80 anys es condemnat á 30 de presiri.

—Gracias, senyor jutje, diu tot plorant.

—¿Perqué?  
—Perque li agraheixo 'l seu propòsit de ferme  
viurer fins á cent deu anys.

AMADEO.





## NOSTRE RETRATO

Avuy ha tocat lo torn á la eminent actriu italiana Eleonora Duse, que vingué á nostra capital ab una fama envejable, pus se la colo- cava á la altura de las primeras actrius modernas.

En las pocas representacions donadas en nostre Teatro de Novedats, ha quedat sentada la justa fama de que venia precedida, pus se l' ha reconeguda com la iniciadora de una nova escola, tant artística com realista y exenta de inverosimilituts.

## Teatros

**PRINCIPAL.**—Lo *Demi monde* de Dumas (fill) ha sigut la última obra posada en escena, lluhintse com de costum en la interpretació de Susana, la senyora Tubau, pus sabut es que dit personatje es un dels mes favoritos de son repertori.

Los senyors Amato y Peña, la secundaren ab acert.

Fins lo dia 5 d' Abril permanixerá tancat lo teatro á causa de los preparatius per la obra d' espectacle, original del senyor Palencia, titulada: *Espanya* pera la qual lo mestre Caballero, está component la música.

Segons notícias será presentada ab verdader luxo.

**LICEO.**—Ab mol bon acert la Empresa ha acordat fer rebaixa de preus, per ser las últimas representacions que 's darán del ball *Messalina* y ab tal motiu se veu més concorregut que anteriorment, fentse aplaudir la primera pareja Rossi-Spadalino en lo dificil *paso à dos*.

Per torna á dit ball, se representa ademés l' espectacle (si així pot anomenar-se) *La mouche d' or* que segons diuen, á Paris ha tingut extraordinari èxit, pero que per nosaltres ha resultat ser una *papa*. De tots modos com qu' es de mésá més, lo públich si b' no ho aplaudeix, no ho censura.

Lo dimecres estava anunciat lo benefici del senyor Spadalino, en lo que se devia estrenar un nou *capricho* ballat ab la célebre senyora Rossi.

**ROMEA.**—Lo dissapte va tenir lloch en la present temporada l' estreno del *Judas* ab un plé á vessar en las regíons elevadas y una bona entrada en platea y palcos.

De la execució, *così... così...*

Lo diumenge tarde y nit, *Judas*; á la tarde la concurrencia era un barril d' arengadas, á la nit bastante, á pesar de lo desapacible del temps.

Lo dilluns lo benefici del senyor Pinós del que no va poder queixarse.

Lo dimars, *Rey y Monjo*; penúltima corrida d' abono.

Dimecres, *Judas* altra volta ab magnífica entrada y *Judas* anunciat per aquesta nit.

Lo dilluns proxim benefici de donya Adela Blanca ab *Vida alegra y muerte triste* y *El padrón municipal*.

No hi faltará concurrencia.

**NOVEDATS.**—*Pamela* de Goldoni, *Odette* de Sardou y *Demi-Monde* de Dumas son las tres obras que en la última setmana 'ns ha representat la senyora Duse, ab extraordinari èxit.

La ignocenta *Pamela* sortí de boca de la senyora Duse carregada de filigranas. No es possible més candor.

En *Odette* 'ns pinta Sardou, la dona que un cop estraiviada, sent un verdader arrepentiment y deliri per l' amor de la familia, y tant en la escena ab lo seu marit que la recrimina per sa vida llastimera, com en la de la sua filla que per lo jurament abans contret, no li pot declarar ser la sua mare, son escenas las dos que bordá en tots sos detalls la senyora Duse, obtenint una justa ovació.

Molt b' lo senyor Andó. A aquest artista cada dia se li observan novas condicions dramáticas que 'l colocan entre 'ls primers actors que han vingut á visitarnos.

Lo resto dels artistas 'ls accompanyá molt dignament, fentse acreedors á la admiració del públich en l' escena de la disputa en lo tercer acte.

Lo decorat molt sentím que dirho, detestable.

En *Demi-monde* també la senyora Duse se remontá á una altura incomprendible. Verdaderament molt penós li es te-

nir que lluytar ab la cruel enfermetat que la postra la major part de dias, y ademés ab lo recort d' altres eminentes actrius, pero apesar de tants grans inconvenients, en la interpretació de Susana ne sortí sumament victoriosa.

Lo senyor Andó á no recargar tant alguna escena, com per exemple lo del final del acte segón, ne faria una creació.

Ab tot es lo primer Olivier qu' hem vist.

Molt b' també lo senyor Zampieri en lo de Raimondo. Los demés artistas regular.

Dimars se posá en escena *Amore senza stima* de Ferrari, que volem creure, que la senyora Duse, no posseheix en son repertori altre obra tan dolenta, pus á no ser així 'ns daria sorpresas molt desagradables.

Per fortuna trobá lo públich que sab lo que ella val, així com també lo senyor Andó, pus del contrari s' estrellan ab aquell *espresso*.

Se prepara *Le maître des forges* á benefici del senyor Audé. Molt esperém de dit actor en lo protagonista.

**CATALUNYA.**—Las sarzelas conegudas *Lo pasado... pasado, Con permiso del marido* y la revista teatral *¡A ti suspiremos!* han donat lloch á que la senyoreta Campos tornés á sentir aplausos, veientse molt ben secundada.

*Viajeros de Ultramar*, comedia de don Miquel Echegaray, s' ha prestat per demostrar lo perfecte conjunt de la companyia en aqueixa classe de obres. Ab tot, com la obra no es de las bonàs, pus a pesar de sos molts xistes se fa molt pesada, no creyem s' aguantí molt temps en los cartells. En la direcció s' hi veié l' acert del senyor Manso. Lo senyor Palmada si no recargué tant son paper nos agradaria més, pus trobém que presenta massa caricaturésch son paper.

Segueix activantse la sarzuela de gran espectacle *La Cruz blanca* pera la que sabém no ha planyut cap gasto la Empresa.

Pera divendres s' anuncia lo benefici del mestre director senyor López ab escullidissima funció.

No hi faltará concurrencia.

**GAYARRE.**—La ópera *Carmen* ha obtingut en aquest teatro una molt regular execució distingintse en primer terme la senyoreta Huguet que en l' ària del tercer acte, obté totas las nits una ovació. Ab molta satisfacció observém en dita apreciable artista, visibles progresos y que á no dubtar, si segueix perseverant en sos estudis, té destinat un lloch envejable en l' escena lírica italiana.

La senyoreta Carafa encarregada del paper de protagonista, la que per primera vegada desempenyava tant difícil personatje, ne sortí victoriosa, lluhint sa preciosa veu en l' americana del primer acte y duo del quart. Vesti ab verda- dera propietat, per lo que mereix nostre més sincer aplauso.

Lo senyor Ventura en lo de Escamillo estigué molt discret, no descomponent lo bon conjunt y fentselhi repetir la preciosa cansó del segón acte.

Lo senyor Tromben, molt desigual. A no esmenar-se aquest artista en la *nota* dramática, poca carreira fará, pus sempre se desconcerta ab sus exageracions.

Coros y orquesta regulars, mereixent un aplauso lo mestre senyor Subeyas Bach dats los escassos elements que conta.

Pera avuy está anunciada la primera representació de *Gli Ugonotti* en la que per favor especial á la Empresa, s' ha encarregat la senyora Ferreti del paper de Valentina. Atrevida 'ns sembla tal descendencia pus com no es de sa categoria, pot surtir perjudicial per abdós parts.

Celebrarém lo bon èxit.

**TIVOLI.**—La única novetat ocorreguda, ha sigut lo benefici del senyor Molgosa que dat la magnífica entrada y moltissims regalos que rebé de sos admiradors, deu estar molt completement satisfech de son notable èxit.

Verdaderament hi ha botiga en lo carrer de Fernando, que no posseheix tan genero. Lo felicitémi de cor, pus això demostra las moltas simpatías que ab son carácter sab conquistar de tothom.

Segueixen los preparatius de *La Virgen del Mar*.

**CIRCO ALEGRIA.**—Seguint indisposada la senyoreta Montes, la Empresa s' ha vist precisada á contractar á la reputada tiple senyora Dorinda Rodriguez.

Ab motiu dels ensajos de las obras per aquesta artista é interin se reforsa del tot la senyoreta Montes, lo teatro permanecerá tancat fins lo disapte proxim.

Celebrarém que la reapertura y la nova tiple siguin la *pedra filosofal* que ab tant just motiu, te de buscar la sacrificada empresa.

UN CÓMIC RETIRAT.

# LA TOMASA



No n' estigas may cofoy  
de mes que tants xascos dona;  
aquest mes si fos persona  
fora tancat á Sant Boy.  
Si 'l cel veus de núvols plé  
no es per xó cap senyal d' aygua;  
pero pren sempre 'l paraygua  
sins veyent qu' está seré.



La aplaudida actriu D.<sup>a</sup> Cárme Parreño bastant millorada de sa malaltia, anirà á passar alguns dias en lo camp per indicació facultativa, podent tornar á presentarse en escena próximament.

Celebrém de cor la millora de tan notable artista.

Recomaném als actors y actrius d'<sup>e</sup> escola *Odeonesca* vajin á veurer y sentir á la Duse y sabrán com volen lo drama los que tenen bon paladar artístich.

No es ab crits y contorsions com s' interpreta la vritat ó realisme dels actes de la vida, sino ab naturalitat y talent sense lo qual sols se conquista l' aplauso del públich ignorant y grullé.

Lo senyor E. Sala que colabera en lo nostre periódich y en alguns altres, es un mossegà literari pus va remeterns una poesía que varem insertar en lo nostre número passat y ha resultat ser un fragment d' un juguet cómich, titolat: *Nuvol d'<sup>e</sup> Estiu* de J. Casellas y M., estrenat l' any 1883 ó 1885.

Senyor Sala, dòngui una abrassada á LA TOMASA porque aquesta no 'l vol veurer més.

A jutjar per lo que diuhens alguns diaris será cert que lo rector de l' Universitat té cabras.

En un setmanari de la setmana passada varem veurer'l rodejat d' aquellas bestiolas formant un idili que feya agafar ganas de beurer llèt.

Feya molt bonich!

Lo *Centre popular* de Sant Celoni ab un acte de filantropia que l' honra, ha dat á coneixer quant poden esperar los pobles d' aquests Centres si los individuos que 'ls componen practican la caritat com n' ha dat mostra lo *Centre popular* de dita vila.

En motiu de la trista situació qu' atravesa aquella comarca ha repartit lo centre citat un pá de pesseta y quatre picotins de monjetas á quantas familias obligadas per la necessitat s' han vist precisadas á acceptar lo socorro.

La nostra enhorabona als sòcios del Centre popular de aquella pintoresca vila.

Felicitém á la empresa del Teatro de Novetats per lo bon acert en publicar l' argument de totes las obras en las quals ha de pendrer part la eminent actriu senyora Duse.

Aixís lo públich compendrà més la perfecta execusió de dita actriu.

La setmana passada vam llegir en certa revista teatral *esquellesca* que aconsellava s' anés á veurer l' espectacle Edison que ab tant de èxit s' estava executant en lo teatro Circo Alegria. Pus bè, sápigam que are encara es la hora que no s' ha estrenat res de fonógrafo y per lo tant sobra lo del èxit y també sobran los comentaris.

Ja va estar inspirat al batejarse ell mateix ab tres enes. Trinitat de nulitats!

Sabém qu' es esperada ab verdadera ansietat la companyia Duse en Madrit en vista dels justos elogis que li ha prodigat la prempsa d' aquesta capital.

Ab tal motiu l' abono obert en lo *Teatro de la Princesa* está casi complert.

Apa senyor Cañete; Agafi la ploma y contra la corrent, qu' es del modo que acabará de ferse *cèlebre* després del gran èxit de *La prensa del Lagar*.

A Málaga y al Masnou diu qu' ha aparescut en los tarongers una plaga que se 'n' diu: *la goma*, la que causa molt dany á la cullita.

Aquesta plaga temps fa que la tenim á Barcelona fixantse en los principals carrers com lo de Fernando, principalment los días de festa y hora de missa.

Si l' insecticida que vol aplicarse fa efecte, ja 'ns farán lo servey de proporcionárnosen una mica.

Recomaném á nostres lectors lo projecte de una *Associació de la Joventut Literaria Espanyola* quals bases publica lo apreciat setmanari festiu *Madrid Alegre* en lo número 23 corresponent al 8 de Mars passat.

Lo citat projecte que creyem fará fortuna, lo suscriu una comissió ventajosament coneguda del públich.

Lo profetich revister de *La Publicidad* va dir que la sarsuela *Los cuatro tambores* s' aguantaría molt temps en los cartells.

Y efectivament... no s' hi ha vist més.

Quanta penetració y quan tacto artistich-literari!  
Que se le dé!

Llegim en un periódich de Madrit:

«Según parece, el arreglo de la comedia *La prensa del lagar*, rechazado estrepitosamente en el Teatro de la Comedia, era cosa de D. Manuel Cañete, de la Real Academia Española.

Lamento de veras el percance, pero eso prueba que puede uno pasarse la vida llamando autores hueros y ebenes á los que no dan en el clavo, y luego resultar el propio cosechero tan huero y ebene como el que más.

¡Y en un arreglo del francés, que es el colmo!

En un altre periódich llejim.

«La primera representación de *La prensa del lagar*, arreglo por D. Manuel Cañete de una obra francesa en tres actos ha tenido un desdichado éxito.

El público tomó parte activa en la representación, pronunciando al final un veredicto condenatorio, que obligó á la empresa á tomar el buen acuerdo de retirar la obra.»

Ay carat de D. Manell! y vosté es 'l que s' ha passat la vida criticant y dant llissons als autors dramátichs?

Jo francament, desde que li vaig llegir lo sonet á *Espartero* ja vaig coneixer que tot lo talent de vosté y r's passava pèl mateix camí.

Ay, caratsos d' académich!

Com no la va llegir avans al senyor Comelerán?

## PÉRDUA

Lo dijous en lo vestíbul de *Novedats* va perdrers uua bofetada com un *Castell* que á la quenta va arreplegarla un concurrent enduéntsela á casa.

Lo subjecte que la va perdrer diu que no té ganas de reclamarla y que qui l' hagi trovada es ben seva.

## NOTICIAS MARITIMAS

En lo golf d' Higiene hi regna fá días un temporal horrorós.

Un vent fresch de M. y B. ha causat ja varios naufragis.

Entre las rocas s' hi veuen varios barcos estrellats entre ells la corbeta *Bánus*.

Lo remolcador *Escudero* fent deu planxes per hora va arriar tart al socorro dels náufrechs.

N' ha sortit plé d' averías y hasta processát.

Lo pailebot *Babiloni* al veurer que baixava 'l barómetro y 's posava lleig lo temps va allargar lo *Trinquet* y l' *Escandalosa* y va dar la popa al vent.

S' ha fet á la vela carregat de pretensiós lo vaporet *Eco de la Semana*.

Los inteligents judican que naufragará abans d' arriar á la farola del Llobregat.

Es un barquet pintat per emblanquinadors y tripulat per mariners d' aygua dolsa.

En la bandera de matrícula hi porta dugas orellas descomunals y en la de consigna dugas més.

L' han despatxat A. F. P.

Segóns varem anunciar oportunament, ha tornat á embarrancar lo vapor *Santa Cruz* capitá Palencia.

Arriat tot l' aparejo quedará lo barco varat fins qu' anirá lo Remolcador de gran potència *Espanya* que 'l treurá á flote (si no 's rompen los cables).

Lo bergantí: *La prensa del lagar*, botat al aygua en l' Astillero de Madrit, s' ha amorrat de proa en la varada y ha quedat obert de costellas rompentse los nassos tota la gent de cuberta.

Lo mestre d' aixa *Cañete* constructor del barco, ha sigut accompanyat á casa ab grans xiulets, y crits de jvoltal!

La Ilustració Espanyola y Americana es fácil que surti orlada de negre en senyal de dol.

Lo barco no estava assegurat d' avería grossa.

## Telegramas

Sant Martí de Provensals 13, 4 tarde.—Los constructors de carruatges tractan de felicitar á la diputació per la feyna que 'ls proporciona l' estat de las carreteras.

Fa dos días que 's busca una tartana de prat que va desapareixer dintre un sót dels mes petits

Ferrol 13, 6 id.—S' han encarregat planchas pali-dónicas á la ferrería "La Publicidad".

Las marcas: *Metxes revisadors y mort ressucitat*, darán molt bon resultat en aquest arsenal.

SENSE ENGALTAR Y C.ª

## GALERIA DE CELEBRITATS

10 CENTIMS RETRATO

Figuran ja en aquesta celebrada galeria de retratos sobre Cartulina deguts al llapis del dibuixant especialista en aquest gènero Sr. Punts suspensius, una escultida col·lecció en la que hi constan, entre altres les personalitats artísticas E. Mendoza Tenorio, F. Soler de Ros, J. Guerra, C. Parreño, Y. Llorens, D. Perlá, C. Martínez, L. Fons de Calvera, A. Vico, T. Edison, Y. Peral, J. Gayarre, F. Uetam, E. Laban, E. Planas, M. Matorrodona, J. García Parreño, F. Soler, T. Bonaplata, B. Galofre, F. Urgeilés, A. Soler, H. Goula, T. Baró, Amadeo, F. Fuentes, M. Gambardella, Leonardi, D. García, Ll. Campos, Ll. Albert, A. Rossi, E. Duse, etc.

## CORRESPONDENCIA

R. Rocabert: ¿Vol fer l' obsequi de pasar á casa 'l Director?

Anirà: Carlo Magno, J. Roig y Cordomí, Staramsa, J. Puig Casanyas, A. Rossell, Pepet del Carril, Baresa, B. O. IX., E. Sunyé, S. López, Joseph A. Torta, J. Fábregas.

Senyors del conflicte anglo-sastrinyoli, ¡Prou!

Gestus II: Lo que no 's contesta es que va al cove.—R. Estapé: En lo bressol 'ns agrada molt; la veura en lo folleti. L' altra anirà en lo cos del periòdich.—Ali Bey: Si va admètters, ja sortirà. Lo d' avuy no serveix.—V. Badias: La indole del article no sá per lo nostre periòdich; dispensi. De tots modos l' hi agrahim son bon desitx. Anirà l' acudit.—R. Ojea: Ja sab si no n' hi havia cap més del Marquès tronat?

Hem rebut fins lo 11 inclusiu 27 treballs que no fan per casa.

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

J. B. Llansá: Rebuts sellos y conforme.—P. S. Vendrell: Id., id.—J. M. Igualada: Id., id.—J. P. M. il·len: Conforme.—M. P. y F. Palaurugell: Conforme.—F. P. y S. Lleyda: Rebut lo mes de Mars. Conforme en son contingut y gracias per sos bons consells.—J. Ll. Port-Bou: Rebuda la carta-ordre y ja ho sab, disposi.—J. C. Bañolas: Contestem apart....—F. R. Manresa: Idem.—J. B. Llansá: Idem.—J. F. Mataró: Rebuda la llibrantsa.—M. C. Calonge: Gracias de son oferiment. Li remetém l' envio.—F. P. Cassá de la Selva: Dispensins, ha sigut equivocació involuntaria.

## QUADRO D' HONOR

Llista de Srs. Corresponsals que fan la sort en la administració de LA TOMASA, en realissar sos deutes.

IGNACI GUEROLA . . .	Kiosco de la Estació . . .	VALENCIA
JULIÁ RODRIGUEZ . . .	» de la Universitat . . .	MADRID

Seguirá.

Espavilarse senyors taruguistas pus sens contemplació publicarém sos noms.

## DEJUNIS FORSOSOS



—Son las vuit y no he dinat;  
'm pot fè una caritat?  
—Jo li anava á dí á vosté;  
tot avuy no hi menjat ré.

## SECCIÓ DE TRENCÀ-CLOSCAS

## XARADA

Ma primera n' es vocal  
y negació la segona.  
La terça es altra vocal  
que busca la Total  
que's carrer de Barcelona.

V. TESUB.

## II.

Aliment ma prima es,  
ma segona musical  
y la tot en general  
ho usan molt los forniers.

J. FIVALLER.

## TRENCA - CAPS

Pau Grif  
sastre de la real casa

Combinar aquestes lletres de modo  
que donguin lo nom de tres pobles de  
Catalunya.

JAUME VILAGELIU.

## GEROGLIFICH

X

:::

LOO

GOMOO

OOO

JOAN Y CLOTILDE.

## COMBINACIÓ DOBLE

: : :  
: : :  
: : :  
: : :  
: : :  
: : :

Sustituir los punts petits ab lletres,  
de modo que llegit horizontalment  
dongui 'ls següents resultats: 1.<sup>a</sup> ratlla,  
ball; 2.<sup>a</sup> apellido; 3.<sup>a</sup> prenda de senyora  
'n plural; 4.<sup>a</sup> tots los mesos ne tenen;  
5.<sup>a</sup> per Sta. Llucia ni ha; 6.<sup>a</sup> classe de  
roba; 7.<sup>a</sup> instrument de cuyna; 8.<sup>a</sup> mol-  
tas bestias ne tenen, (pero en plural).  
9.<sup>a</sup> prenda de vestir.

Sustituir los punts grossos de ma-  
nera que llegit verticalment dongui lo  
titol d' una sarzuela castellana y hori-  
zontalment digui lo seguen: 1.<sup>a</sup> poble  
català 2.<sup>a</sup> flor; 3.<sup>a</sup> los adroguers ne gas-  
tan; 4.<sup>a</sup> algunas donas ho son; 5.<sup>a</sup> algu-  
na bestia ho es; 6.<sup>a</sup> nom de dona; 7.<sup>a</sup> id.  
id; 8.<sup>a</sup> objecte de posar vi (ab caste-  
llà y plural.) 9.<sup>a</sup> los sastres ne gastan.

M. EMULAP.

## SOLUCIONS

A LO INSERTAT EN LO NÚMERO ANTERIOR

Xarada.—Pa-u-la.

Xarada perdua.—Ca-mi-sa.

Problema.—61 × 2 × 3 × 6 = 72

83 — 2 — 3 — 6 = 72

2 × 2 × 3 × 6 = 72

2592 : 2 : 3 : 6 = 72

2738

Mudansa.—Paca-Capa.

Aquesta mudansa per equivocació la  
setmana passada sortí firmada per J.  
Casals debent serho per Vicens Padrós.

Trenca-caps.—Otger, Lo punyal d' or,

Lo gat de mar

Logogrifo numérico.—Petronila.

## LA TOMASA

PERIÓDICH FESTIU, IL·LUSTRAT Y LITERARI

Preus de suscripció:

Espanya y Portugal, trimestre.	1'50 ptas.
Cuba y Puerto Rico id.	2 "
Extranger id.	2'50 "

NOTA—Tota reclamació podrá diri-  
gir-se á la Administració y Redacció del  
periódich, carrer de Sant Pau, n.º 56.  
LITOGRAFÍA DE RIBERA Y ESTANY.

Lit. Barcelonesa, S. Pau, 56.—Barña